

KONINKRIJK BELGIE.ROYAUME DE BELGIQUE.ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e juni 1972 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de artikelen 32 en 96 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders", heeft de 15e juni 1972 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 7 juin 1972, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant les articles 32 et 96 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés", a donné le 15 juin 1972 l'avis suivant :

Het ontwerp beoogt onder meer de bevoegdheid van de Bijzondere Compensatiekas voor de gemeenten, de openbare instellingen die ervan afhangen en de verenigingen van gemeenten uit te breiden tot de bij de wet van 26 juli 1971 opgerichte agglomeraties en federaties van gemeenten.

Om dit doel te bereiken moet niet enkel artikel 32, eerste lid, maar ook artikel 18, tweede lid, en artikel 81 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders aangevuld worden met de vermelding van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de daaraan ondergeschikte openbare instellingen.

Deze aanvullingen zouden moeten gebeuren, wat betreft artikel 18, bij het eerste artikel en, wat betreft artikel 81, bij het derde artikel van het ontwerp. De huidige artikelen 1, 2 en 3 van het ontwerp zouden dan vernummerd worden tot artikel 2, artikel 4 en artikel 5.

Voor de voorgestelde nieuwe artikelen 1 en 3 worden de volgende teksten in overweging gegeven :

"Artikel 1.-

In artikel 18, tweede lid, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, ingevoegd bij de wet van 26 juli 1960 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 december 1964, worden tussen de woorden "de verenigingen van gemeenten" en "worden van rechtswege" de woorden "alsook de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de openbare instellingen die ervan afhangen" ingevoegd ".

.../...

"Artikel 3.-

In artikel 81 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 27 maart 1951, worden tussen de woorden "de verenigingen van gemeenten" en "voor de door hen tewerkgestelde arbeiders" de woorden "alsook de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de openbare instellingen die ervan afhangen" ingevoegd" " .

*

Artikel 32 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders is gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 4 juli 1969.

Derhalve zou de inleidende zin van artikel 1, dat tot artikel 2 wordt vernummerd, moeten gesteld worden als volgt :

"Artikel 32, eerste lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1969, wordt aangevuld als volgt : ...".

*

Artikel 96 van meergenoemde samengeordende wetten is gewijzigd bij artikel 22 van het koninklijk besluit van 25 oktober 1960.

.../...

Derhalve zou de inleidende zin van artikel 2, dat tot artikel 4 wordt vernummerd, moeten gesteld worden als volgt :

"Artikel 96 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 oktober 1960, wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt : ...".

*

De tweede volzin van de bij artikel 2 (vernummerd tot artikel 4) toegevoegde nieuwe tekst ware beter gesteld als volgt : "De voorschriften van artikel 97, eerste en tweede lid, zijn toepasselijk op die provisie". In de eerste volzin schrijve men het woord "bijzondere" met een hoofdletter.

In de Franse versie van dezelfde tekst voege men, tussen de woorden "Caisse spéciale" en "visée à", de woorden "de compensation" in.

*

Luidens artikel 3, dat tot artikel 5 wordt vernummerd, zal artikel 2 van de ontworpen wet (vernummerd tot artikel 4) in werking treden "op de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke zij in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

.../...

Het is niet duidelijk om welke reden wordt afgeweken van de gewone termijn van inwerkingtreding : artikel 2 houdt immers alleen een toekenning van bevoegdheid in.

Het komt de Koning toe, terwille van het financieel beheer, de inwerkingtreding van het uitvoeringsbesluit te doen samenvallen met de eerste dag van een kalenderkwartaal.

Gelet op het voorgaande en rekening houdend met het voorstel twee nieuwe artikelen in te voegen, wordt voor artikel 3, dat tot artikel 5 wordt vernummerd, volgende tekst in overweging gegeven :

"Artikel 5.-

De artikelen 1, 2 en 3 hebben uitwerking met ingang van de dag waarop de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten in werking is getreden".

*

Ten slotte zou het voordrachtsformulier, Nederlandse tekst, beter worden gesteld als volgt :

"Onze Minister van Sociale Voorzorg is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt".

Le projet vise notamment à étendre la compétence de la Caisse spéciale de compensation des communes, des établissements publics qui en dépendent et des associations de communes, aux agglomérations et aux fédérations de communes créées par la loi du 26 juillet 1971.

Pour atteindre pleinement ce but, il y a lieu de compléter par la mention des agglomérations, des fédérations de communes et des établissements publics qui leur sont subordonnés, non seulement l'article 32, alinéa 1er, mais aussi l'article 18, alinéa 2, et l'article 81 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Les adjonctions aux articles 18 et 81 devraient faire l'objet respectivement de l'article 1er et de l'article 3 du projet. Les actuels articles 1er, 2 et 3 de celui-ci deviendraient alors les articles 2, 4 et 5.

Les textes suivants sont proposés pour les nouveaux articles 1er et 3 :

"Article 1er.-

A l'article 18, alinéa 2, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, inséré par la loi du 26 juillet 1960 et modifié par l'arrêté royal du 10 décembre 1964, les mots "ainsi que les agglomérations, les fédérations de communes et les établissements publics qui en dépendent" sont insérés entre les mots "les associations de communes" et les mots "sont affiliés" .

.../...

"Article 3.-

A l'article 81 des mêmes lois, modifié par la loi du 27 mars 1951, les mots "ainsi que les agglomérations, les fédérations de communes et les établissements publics qui en dépendent" sont insérés entre les mots "les associations de communes", et les mots "pour les travailleurs occupés par eux".

*

L'article 32 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés a été modifié par l'article 1er de la loi du 4 juillet 1969.

La phrase liminaire de l'article 1er, qui devient l'article 2, devrait, dès lors, être rédigée comme suit :

"L'article 32, alinéa 1er, des mêmes lois, modifié par la loi du 4 juillet 1969, est complété comme suit : ...".

*

L'article 96 des susdites lois coordonnées a été modifié par l'article 22 de l'arrêté royal du 25 octobre 1960.

Il conviendrait, dès lors, de faire état de cette modification dans la phrase liminaire de l'article 2, qui devient l'article 4. On écrira :

"L'article 96 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 1960, est complété par un alinéa 2 rédigé comme suit : ...".

*

.../...

Dans la première phrase du texte ajouté à l'article 96 par l'article 2 du projet (qui devient l'article 4), il y aurait lieu d'insérer entre les mots "Caisse spéciale" et "visée à" les mots "de compensation" et , dans la version néerlandaise, d'écrire le mot "bijzondere" avec majuscule.

La deuxième phrase, version néerlandaise, du même texte gagnerait à être rédigée comme suit : "De voorschriften van artikel 97, eerste en tweede lid, zijn toepasselijk op die provisie".

*

Aux termes de l'article 3 qui devient l'article 5, l'article 2 (devenu l'article 4) de la loi en projet entrera en vigueur "le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge".

On n'aperçoit pas le motif pour lequel il est dérogé au délai normal d'entrée en vigueur, l'article 2 ne contenant qu'une attribution de compétence.

Il appartiendra au Roi, pour des motifs de gestion financière, de veiller à ce que la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté d'exécution coïncide avec le premier jour d'un trimestre civil.

Eu égard à ce qui précède et compte tenu de la proposition faite ci-dessus d'insérer dans le projet deux articles nouveaux, il est suggéré de rédiger l'article 3 (qui devient l'article 5) comme suit :

.../...

"Article 5.-"

Les articles 1er, 2 et 3 produisent effet à partir du jour de l'entrée en vigueur de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes".

*

Enfin, il y aurait lieu, dans la version néerlandaise, de rédiger la formule de présentation comme suit :

"Onze Minister van Sociale Voorzorg is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : F.LEPAGE, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

K.MEES, staatsraden,
H.ADRIAENS, conseillers d'Etat,

J.LIMPENS, bijzitters van de afdeling
wetgeving,

S.FREDERICQ, assesseurs de la section
de législation,

E.VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H.H.ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht
door de H.P.DRUMAUX, adjunct-auditeur.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M.H.ADRIAENS.

Le rapport a été présenté
par M.P.DRUMAUX, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E.VAN VYVE.

F.LEPAGE.